

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 16.05.2026 12:54:11  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0120d891083f939674078af1a989daa18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

**Юридический институт**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика программы)

**Кафедра иностранных языков**

(наименование базового учебного подразделения (БУП) – разработчика программы)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык**

(наименование дисциплины/модуля)

Научная специальность:

**5.5.3. Государственное управление и отраслевые политики**

(шифр и наименование научной специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации программы аспирантуры:

**Государственное управление и отраслевые политики**

(наименование программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре)

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель курса - совершенствование профессионально ориентированной иноязычной компетенции аспирантов (соискателей) в целях оптимизации научной и профессиональной деятельности путем использования иностранного языка в научной исследовательской работе.

Реализация указанной цели обеспечивается в процессе решения следующих задач:

- формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции в различных видах профессионально ориентированной речевой деятельности, исходя из стартового уровня владения иностранным языком,
- формирование навыков иноязычной проектно-исследовательской деятельности в сфере образования,
- формирование навыков иноязычной педагогической деятельности в сфере образования,
- формирование и совершенствование профессионально ориентированной переводческой компетенции (умение переводить в устной и письменной форме с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный фрагменты специальных/ научных текстов и документов в соответствии с нормами родного и изучаемого языка на языковом материале и в объеме, определенном программой курса).
- овладение нормами иноязычного этикета в профессиональной и научной сфере сотрудничества.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Курс предполагает формирование коммуникативной компетенции на иностранном языке и предусматривает различные начальные уровни владения языком. Возможные уровни начала изучения иностранного языка в послевузовском образовании – это уровни B1, B2 и C1.

По результатам освоения курса в части овладения системой изучаемого иностранного языка аспиранты должны:

- знать особенности употребления иностранного языка в сфере научного и профессионального общения, прагматические и стилистические характеристики языковых единиц и их использование в научном и институциональном образовательном дискурсе,
- владеть лексическим минимумом до 5500 единиц с учетом университетского минимума и потенциального словарного запаса, в том числе примерно 500 терминов по профильной специальности,
- владеть грамматикой (морфологические категории, синтаксические единицы и структуры) в объеме, определенном программой, с учетом особенностей лексико-грамматического оформления профильных документов и учебных текстов по научным, профессиональным, социокультурным и образовательным вопросам,
- уметь определять языковые различия в жанрово-стилистических разновидностях академических текстов по изучаемым вопросам; делать высказывания по правилам соответствующего жанра в соответствии с конкретными коммуникативно-прагматическими целями в кодифицированной коммуникативной ситуации.

По результатам курса в части способности реализовывать взаимосвязанные виды профессионально ориентированной иноязычной деятельности аспиранты должны:

**уметь** осуществлять взаимосвязанные виды иноязычной профессионально ориентированной речевой деятельности в образовательной сфере, в том числе:

**в говорении:** владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; владеть диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с выбранной специальностью;

**в аудировании:** понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, языковых и контекстных навыки языковой и

контекстуальной догадки; понимать специфику композиционной структуры научного / специального текста; уметь оценивать содержание аудиотекста с точки зрения степени системных связей между фактами и явлениями, аргументированности и важности информации в рамках профессиональных и корпоративных интересов;

**в чтении:** читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, а также навыки языковой и контекстуальной догадки; владеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое просмотровое);

**в письме:** владеть письменной речью в пределах изученного языкового материала, в частности, уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме, подготовить в письменной форме сообщение или доклад по проблематике научного исследования с четкой композиционной структурой в соответствии с лексико-грамматическими и стилистическими нормами изучаемого языка;

**в переводе:** уметь оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде полного и реферативного перевода, резюме в соответствии с нормами и узусом, типологией текстов на языке перевода, уметь осуществлять письменный перевод научного / специализированного текста с иностранного на русский язык в пределах, определенных программой, уметь пользоваться словарями, справочниками и другими источниками дополнительной информации.

### 3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык» составляет 5 зачетных единиц (180 ак. ч.).

Вид учебной работы	Всего, ак. ч.	Семестр		
		1	2	
<i>Контактная работа</i>	132	72	60	
в том числе:				
Лекции (ЛК)	–	–	–	
Лабораторные работы (ЛР)	–	–	–	
Практические/семинарские занятия (СЗ)	132	72	60	
<i>Самостоятельная работа обучающихся</i>	12	–	12	
<i>Контроль (кандидатский экзамен)</i>	36	–	36	
Общая трудоемкость дисциплины	ак. ч.	180	72	108
	зач. ед.	5	2	3

### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы
Модуль 1. Стратегии и тактики речевой деятельности на иностранном языке в сфере научного общения (чтение, письмо, аудирование, говорение)	Тема 1.1. Лексико-грамматические и стилистические особенности жанров научного стиля изложения в устной и письменной разновидностях.	СЗ
	Тема 1.2. Речевые стратегии и тактика устного и письменного изложения информации по теме научного исследования в соответствующей области (передача фактической информации, эмоциональной оценки сообщения, интеллектуальных отношений, логико-композиционная структура жанров научного стиля речи). Жанры аннотации, статьи, аналитического отчета о научном проекте.	СЗ

	Тема 1.3. Иностранная терминология по актуальным вопросам. Речевые модели описания структур и систем, определения и аргументы.	С3
	Тема 1.4. Лексическо-грамматические и стилистические особенности документов на иностранном языке по программе специализации.	С3
	Тема 1.5. Коммуникативные технологии подготовки доклада на иностранном языке и участия в международной конференции.	С3
Модуль 2. Стратегии и тактики перевода в сфере билингвальной научной коммуникации (письменный и устный двусторонний последовательный перевод)	Тема 2.1. Перевод текстов по изучаемым вопросам с иностранного языка на русский язык.	С3
	Тема 2.2. Перевод текстов по изучаемой тематике с русского на иностранный язык.	С3
	Тема 2.3. Использование информационно-коммуникационных ресурсов на иностранных языках для работы с актуальными документами в межкультурной среде.	С3

#### 5. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций	Нет
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС	Нет

#### 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

*Основная литература:*

*Английский язык:*

Короткина, И. Б. Английский язык для государственного управления (B1–B2) + электронная книга для преподавателя : учебник и практикум для вузов / И. Б. Короткина. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 229 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5534-03344-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511438>

Английский язык для изучающих международные отношения (B2–C1) : учебник для вузов / Н. В. Аржанцева, Л. Е. Бушканец, А. К. Гараева, Д. В. Тябина. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 255 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10866-8.

— Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517066>

English for Scientific Presentation = Английский язык для научных презентаций : учебное пособие / Е.В. Тихонова, Е.А. Голубовская. - Электронные текстовые данные. - М. : РУДН, 2016. - 63 с. URL: [https://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link\\_FindDoc&id=457098&idb=0](https://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=457098&idb=0)

*Испанский язык:*

Мерзликина, О. В. Испанский язык для преподавателей иностранного языка. Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 201 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12081-3 Образовательная платформа Юрайт: <https://urait.ru/bcode/495090>

Антонюк, Е. В. Испанский язык для делового общения : учебник для вузов / Е. В. Антонюк, Е. В. Карпина. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 300 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-3396-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/488326>

*Французский язык:*

Бартенева, И. Ю. Французский язык для политологов (B1 — B2) : учебник для вузов / И. Ю. Бартенева, М. С. Левина, О. Б. Самсонова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 256 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15020-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520123>.

*Немецкий язык:*

Винтайкина, Р. В. Немецкий язык для политологов (C1) : учебное пособие для вузов / Р. В. Винтайкина, Н. В. Пахомов. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 174 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02575-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513488>

Потёмина Т.А. Немецкий язык для аспирантов. Адаптивный курс: практическое пособие . — Калининград: БФУ им. И.Канта, 2011. — 133 с. <https://e.lanbook.com/book/13188>

*Дополнительная литература:*

*Английский язык:*

Английский язык для деловых целей = English for Business Purposes : учебное пособие / Т.Г. Станчуляк. - Электронные текстовые данные. - Москва : РУДН, 2020. - 158 с. URL: [https://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link\\_FindDoc&id=494115&idb=0](https://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=494115&idb=0)

Duhart, O., & Stevens, R. W. (2017). Legal Writing : QuickStudy Reference Guide. [Boca Raton, Florida]: QuickStudy Reference Guides. Retrieved from <http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&site=eds-live&db=edsebk&AN=1534200>

*Испанский язык:*

Errutia Caverro, M. (2016) El lenguaje jurídico y administrativo en el ámbito de la extranjería: estudio multilingüe e implicaciones culturales. Nº Páginas: 418. Editorial: Peter Lang, Berna, Suiza.

*Французский язык:*

Мешкова И.Н., Шереметьева О.А. Торговое право Франции : учебное пособие по французскому языку для студентов юридических и экономических факультетов / Москва : Высш. шк., 2009. - 253, [1] с. : табл.; 21 см.

*Немецкий язык:*

Lothar Bunn, Gabriel Kacik Deutsch als Fremdsprache für Juristen Lehr- und Lernmaterialien zum.Zivilrecht Waxmann Verlag GmbH, 2019

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

– Электронно-библиотечная система РУДН: [сайт]. URL: <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

– ЭБС «Университетская библиотека онлайн»: [сайт]. URL: <http://www.biblioclub.ru/>

- Образовательная платформа «Юрайт»: [сайт]. URL: <https://urait.ru/>
  - ЭБС «Лань»: [сайт]. URL: <https://e.lanbook.com/>
  - Образовательная платформа «Юрайт»: [сайт]. URL: <https://urait.ru/>
- Базы данных и поисковые системы:
- Cambridge Dictionary: [сайт]. URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
  - Oxford Learner's Dictionaries: [сайт]. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
  - Поисковая система «Яндекс»: [сайт]. URL: <https://yandex.ru/>
  - Поисковая система «Google»: [сайт]. URL: <https://www.google.com/>
- Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*
- Методические указания по подготовке к кандидатскому экзамену по иностранному языку.

## **7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНКИ УРОВНЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система оценки освоения дисциплины представлены в приложении к настоящей рабочей программе дисциплины.